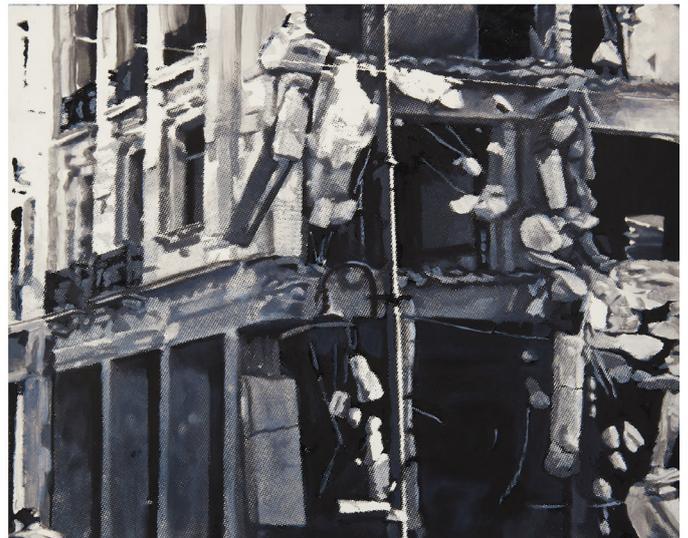


EIRENE EFSTATHIOU et EDUARDO MATOS

REGARDING THE CONTINUITY OF DISRUPTED IMAGES

09.03.17 > 14.04.17



Eirene Efstathiou, *Other thing happen in December besides Christmas 3*, Huile et sérigraphie, contrecollé sur aluminium, 2015-2016

EIRENE EFSTATHIOU EDUARDO MATOS

REGARDING THE CONTINUITY OF DISRUPTED IMAGES

09.03.17 > 14.04.17

Comment faire part de ce qui est vu et le transmettre dans la réalisation-même de l'image ? C'est dans la capacité à solliciter des microévénements en marge de l'écriture dominante, afin d'en proposer une lecture subjective, que le travail d'Eirene Efstathiou et celui d'Eduardo Matos se rencontre.

Ralentir et prendre le temps d'observer autour de soi ce qui se passe. L'installation « Lamp's Explanation » d'Eduardo Matos incite à cette introspection. Cette recherche a germé dans la solitude de son appartement bruxellois et dans une volonté de résistance vis-à-vis du monde extérieur. Ce à quoi il tente d'échapper s'infiltré pourtant dans son quotidien. Les jeux de lumière de la ville se dessinent sur les murs blancs de son atelier. Eduardo Matos dessine comme il peint. Il recouvre les papiers par une superposition de fines couches de couleurs à l'instar des glacis présents chez les maîtres du XVe siècle. C'est la température et l'éclat de ces lumières, le plus souvent artificielles, qu'il tente de saisir dans ces deux nouvelles séries de dessins. Parfois, des détails de son appartement sont inclus dans ces tentatives qui relient intérieur et extérieur. Eirene Efstathiou s'intéresse pour sa part aux protestations de juillet 1965, qui ont eu lieu en amont du coup d'État grec, dans la série de dessin « No. 3 Map trace » (2016). Sur les pages d'un ancien atlas pédagogique colorié par des enfants, l'artiste juxtapose photographies d'archives et annotations statistiques d'après-guerre qui décrivent les pertes matérielles sous l'Occupation. Ce procédé, qui fait s'entrecroiser des valeurs documentaires avec leurs interprétations subjectives, attire l'attention sur le fait que les événements historiques et les données sont manipulés et dénaturés par les médias pour servir un récit politique contemporain. Un dispositif similaire est sollicité dans ses peintures. En juxtaposant l'Histoire grecque et les images de médias de décembre 1944 et de décembre 2008, Eirene Efstathiou réfléchit aux événements politiquement chargés de ces deux périodes. Il en résulte un flou sémantique dû à la perte de contexte qui permettrait d'interpréter les faits. Ces représentations laissent place à des visions de ruines et d'absence. Parallèlement à ses dessins, Eduardo Matos présente une vidéo qui rejoue, elle aussi, un processus conçu dans le cadre de « Lamp Explanation ». Une boucle montre l'espace vide de son appartement où s'orchestre une chorégraphie d'objets anonymes. Ils apparaissent et disparaissent au gré du mouvement cyclique de la caméra. L'absence est une notion clé dans les observations intimes que propose l'artiste. Elle interroge ce qui est vu, ce que l'on devrait voir, la manière dont nous appréhendons ces images et le monde qui nous entoure.

«Regarding the continuity of disrupted images » questionne la manière dont circulent les images, le manque de références à leur sujet, mais aussi la perception que nous en avons. Face à l'incertitude que produit la surabondance d'informations, ne devrions-nous pas ralentir et prendre le temps de remettre en question ces visions unanimes? Le regard d'Eirene Efstathiou, toujours porté en périphérie du discours dominant, affronte l'impossibilité d'une représentation de la violence et du chaos. Alors qu'Eduardo Matos dans un processus introspectif résiste aux dérives de la société. Que ce soit par le biais d'une problématique singulière ou par les témoignages tronqués de manifestations publiques, les questions qu'abordent les œuvres d'Eirene Efstathiou et d'Eduardo Matos transcendent l'anecdote et traitent d'une histoire commune.



Eduardo Matos, *Lamp Explanation*,
Projection vidéo - standard 4: 3 - Pall - B/W - son - Circuit

À PROPOS DES ARTISTES

EIRENE EFSTATHIOU

Née en 1980 à Athènes (GR)

Vit et travaille à Athènes (GR)

Travaillant sur différents supports de l'impression sérigraphique à la peinture, des petites installations à des performances, sa pratique artistique commence par un archivage de source matérielle, notamment des dessins issus de ces promenades dans les paysages urbains, que l'on peut comprendre comme une manière de re-raconter des histoires a priori insignifiantes. Son engagement vers une sorte de documentation cherche à ouvrir un espace afin d'explorer la manière dont on perçoit le rôle des images - illustration ou informations- et comment ces petites narrations s'inscrivent dans l'évolution des sociétés. De ce fait elles deviennent des sources archéologiques, et anthropologiques, traces du présent et du passé récent.

COLLECTIONS

Musée National d'Art Contemporain,
Athènes (GR) - Dakis Joannou Collection,
Athènes (GR) - Biddeford Public Schools,
Biddeford Maine, Percent for Art, as part of the
Maine Arts Commission (USA)

FOIRES (SELECTION)

2011 Art Nova, Art Basel Miami (USA)

2001 Boston Printmakers Biennial, Boston University,
Boston (USA)

PRIX

2013 Scholarship for Graduate Study, Onassis Foundation,
Athens (GR)

2009 6th Deste Prize, Deste Foundation, Athens (GR)

2003 Albert Henry Whiting Traveling Scholarship, School of the
Museum of Fine Arts, Boston MA (USA)

SHOWS (SELECTION)

2017 *DESTE Prize Winners*, Cycladic Museum, Athens (GR)

2016 *The Equilibrist*, cur. G. Carriou-Murayari and H. Christoffersen,
Benaki Museum, Athens (GR)

I Draw, I Learn Greece, Eleni Koroneou Gallery, Athens (GR)

2014 *Reverb: New Art from Greece*, Grossman Gallery, co-cur.
avec Evita Tsokanta, SMFA, Boston (USA)

No country for Young Men, BOZAR, Brussels (BE)

2013 *Memories of the Present*, Mot International, Brussels (BE)

2012 *Vanishing Point*, cur. K. Nikoun G. Notti, E. Tsokanta, Action
Field Kodra, Thessaloniki (GR)

2011 *A Perpetual Present*, Institute of Contemporary Art, Portland
(USA)

2010 *Customer/Value/Service*, Project Room at the National
Museum of Contemporary Art, Athens (GR)

The Perpetual Dialogue, Andrea Rosen Gallery, New York (USA)

Looking forward, Southeastern European Contemporary Art,
Portkoritsa (ME)

2009 *Paint-id, Contemporary Painting in Greece*, cur. by
Sotirios Bahtsetzis, Biennale: 2, Macedonian Museum of
Contemporary Art, Thessaloniki, Greece - Alex Mylonas
Museum, Athens (GR)

2006 *New Works*, Two person Exhibition, Whitney Artwork,
Portland (USA)

EDUARDO MATOS

Né en 1970 à Rio de Janeiro (BR)
Vit et travaille entre Lisbonne (PT) et Bruxelles (BE).

Sa production mêle différents vocabulaires : l'image, la vidéo la sculpture avec les contraintes spatiales nécessaires aux installations en trois dimensions. Dans ses travaux *in situ*, il recrée et deconstruit des simulations de jeux contenant esthétiques et métaphores liées au social, à la politique et la géographie. Il collecte des éléments et des vestiges des codes sociétaux – lois, règles, évènements et histoires – qu'il utilise afin de remplir et composer un espace et tenter d'établir des relations entres eux. Ce ne sont pas des narrations ou des descriptions mais plutôt des images perturbées qui construisent et questionnent l'organisation, la gestion et les processus d'apprentissages qui font parti de notre société démocratique moderne.

SHOWS (SELECTION)

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 2016 | <i>Throat / Keel</i> , SECONDRoom, Anvers (BE)
<i>RELIQUIA CADAVERE</i> , cur. Dorota Lukianska and Cora Piantoni, Gallery der Künstler at MaximiliansForum, Munich (DE)
<i>IF YOU TELL A STORY YOU ADD MORE</i> , cur by Dorota Lukianska and Cora Piantoni, BINZ39 Foundation, Zürich (CH) | 2010 | <i>The Butterflies Hunter</i> , cur. Natxo Checa, ZDB Gallery, Lisbonne (PT) |
| 2015 | <i>Souvenirs from Europe</i> , Cur by GHOST, CGAC (Galicia Contemporary Art Center, Santiago de Compostela, (ES) | 2009 | <i>Table</i> , Quadrado Azul Gallery, Lisbonne (PT) |
| 2014 | <i>Kanal</i> – Together with André Cepeda and the participation of Luís Lopes, Standard / Deluxe, Gallery, Lausanne (CH)
<i>Inside the raybwon</i> , Cur. ExpART - live act for the Nightscapes Sessions - By the Ghost of the River, Bruxelles (BE) | 2008 | <i>Where Are You From</i> , cur by Lesley Wright, Falconer Gallery, Grinnell College, Iowa (USA) |
| 2013 | <i>Lamp Explanation</i> , A dialogue between Eduardo Matos & André Cepeda, Pedro Oliveira Gallery Porto (PT) | 2007 | <i>Intro</i> , cur. Eduardo Matos and André Cepeda, Espace Photographique Contretype, Bruxelles (BE) |
| 2012 | <i>Alternativa 2012</i> , cur. Inês Moreira, International Visual Arts Festival, Wyspa Institute of Art, Gdansk (PL)
<i>Kanal</i> , cur. Jean Louis Godfroid, Espace Photographique Contretype, Bruxelles (BE) | 2006 | <i>Busca Pólos</i> , cur. Salão Olímpico, Centro de Portugal Pavillion, Coimbra / Serralves Museum of Contemporary Art, Oporto (PT) |
| 2011 | <i>Museu Peça I</i> , cur. David Santos, Musée du Néo-Realisme, Vila-Franca de Xira (PT) | 2005 | <i>Portuguese screen</i> – Video Art show case, Barcelone Video Art Festival, Barcelone (ES) |

COLLECTIONS

Fernando Ribeiro (PT) - Avelino Marin Meroño (Murcia) (ES) - Collections MG - Jorge- Gaspar and Ana Marin (PT) - Fondation Ilídio Pinho (PT) - Fondation PLMJ (PT)
Musée du Néo-Realisme (PT) - Vila Franca De Xira, Lisbonne district (PT) - Collection Paulo Mendes (PT)



Vue de l'exposition «Regarding the continuity of disrupted images» par Eirene Efstathiou et Eduardo Matos à la Irène Laub Gallery, Bruxelles, (BE) 2017



Eduardo Matos, Lamp Explanation, 2017, Vue de l'exposition «Regarding the continuity of disrupted images», à la Irène Laub Gallery, Bruxelles, (BE) 2017

IRÈNE LAUB

GALLERY

LA GALERIE

À VENIR

ART BRUSSELS 2017

Pascal Haudressy, Donato Piccolo,
Jonathan Sullam, Roeland Tweelinckx
20.04.17 > 23.04.17



PASCAL HAUDRESSY, Guest Laurent Bolognini
In Between
19.04.17 > 22.07.17

CONTACT

IRÈNE LAUB GALLERY
8B Rue de l'Abbaye, 1050 Bruxelles

Mar. Mer. Jeu. Sam. 11h - 13h et 14h - 18h30
Ven. 14h - 18h30
ou sur rendez-vous

www.irenelaubgallery.com
+32 2 647 55 16
info@irenelaubgallery.com

Directrice : Irène Laub
+32 473 91 85 06
irene@irenelaubgallery.com

Assistante de direction : Célia Buosi
+32 2 647 55 16
celia@irenelaubgallery.com

Suivez-nous

